

Le parcours d'une femme maghrébine dans l'Interdite(1993) de Malika Mokkedem et La Retournée(2002) de Fewzia Zouari
Dr. Yasmina DJAFRI
Département d'anglais, Université Abdelhamid Ibn Badis, Mostaganem

Résumé

La littérature maghrébine d'expression française a réussi à gagner une multitude de combats, notamment celui de la condition de la femme. Ainsi, de nombreuses femmes, maghrébines ou autres, ont appris à se faire comprendre au travers des prouesses romanesques d'un protagoniste courageux ou d'un personnage atypique. En outre, il n'est pas négligeable de souligner que pendant longtemps la vie d'une femme maghrébine se voulait être conforme aux différents dogmes de sa société, aux lois dictées par la religion et bien entendu, aux us et coutumes. De ce point de vue, nous supposons donc que le parcours de vie d'une femme maghrébine n'est pas nécessairement différent d'un pays maghrébin à un autre. Afin de vérifier notre hypothèse, les parcours de vie des protagonistes dans L'Interdite (1993) par l'algérienne Malika Mokkedem et La Retournée (2002) par la tunisienne Fewzia Zouari sont analysés et comparés de près.

Mots-clés : Parcours, littérature maghrébine, femme maghrébine, écriture féminine.

The Life Journey of a Maghrebi Woman in l'Interdite (1993) by Malika Mokkedem and La Retournée (2002) by Fewzia Zouari

Abstract

Maghrebi literature in French expression has won many battles: in particular, that of representing the female condition. Thus, many women have managed to recognize their own plight thanks to the daring depiction of a courageous protagonist or an atypical character. One should not forget that for a long time the path life of a Maghrebi woman was constrained by the different dogma of her society, by the laws dictated by religion, traditions and customs. From this perspective, then, we can suggest that the life journey of a Maghrebi woman is not fundamentally different from one Maghrebi country to another. This paper will investigate that hypothesis by analysing and comparing the life paths of the female protagonists in l'Interdite (1993) by the Algerian Malika Mokkedem and La Retournée (2002) by the Tunisian Fewzia Zouari.

Keywords: Life path- maghrebi literature- the maghrebi woman- feminine writing.

مسار امرأة مغربية في l'Interdite (1993) لمليكة مقدم و La Retournée (2002) لفوزية زواري

ملخص

لقد مر الأدب المغربي الناطق باللغة الفرنسية بالعديد من الصعوبات والمعارك بما في ذلك قضية المرأة. فمن نافذة القول إن الكثير من النساء قد تمكن من فهم أنفسهن من خلال المآثر الروائية لبطل شجاعة أو شخصية خارقة للعادة. كما لا يمكننا أن نتجاهل أن مسار حياة المرأة المغربية قد ظل مقيداً بمعتقدات مجتمعيها وبالأخص عاداته وتقاليده لزمان طويل. ومن هذا المنطلق نفترض، إذاً، أن مسار حياة المرأة المغربية لا يختلف حتماً من بلد مغربي إلى آخر، وللبهرنة على فرضية البحث تمت مقارنة مسار حياة الشخصيتين الرئيسيتين في l'Interdite (1993) للجزائرية مليكة مقدم و La Retournée (2002) للتونسية فوزية زواري.

الكلمات المفتاحية: أدب مغربي، امرأة المغربية، كتابة نسوية، مسار حياة .